

---

## المفردات العربية وطرق التعليم المناسبة بها

Rappe<sup>1</sup>, Syamsuri<sup>2</sup>, Muhammad Napis Djuani<sup>3</sup>

<sup>1,2,3</sup>Universitas Islam Negeri Alauddin Makassar

<sup>1,2,3</sup>Jalan H. M. Yasin Limpo No. 36 Romang Polong-Gowa, Sulawesi Selatan

Email: muhammadrappe.mr@gmail.com<sup>1</sup>, syamsuri.jufri@gmail.com<sup>2</sup>, napis.djuani5@gmail.com<sup>3</sup>

### تجريد البحث

الغرض من هذا البحث هو وصف أحوال المفردات العربية وطرق التعليم المناسبة بها. نوع هذا البحث هو البحث المكتبي. هذا النوع من البحث الوصفي النوعي. مفردات اللغة العربية هي مجموعات الكلمات العربية التي تكون أداة أساسية لتركيب الجمل العربية المفيدة، فأما المفردات العربية تنقسم إلى ثلاثة أقسام اسم وفعل وحرف. وتكون هناك أنواع طرق التعليم التي تناسب بكيفيات تعليم هذه المفردات العربية على الطلاب منها طريقة التقليد والحفظ (*Mimicy-Memorization Method*) وطريقة لغز الكلمات المتقاطعة، وطريقة عرض البطاقات المصورة باللحظة (*Flash Card*) وطريقة الإشارة العملية، وطريقة القواعد والترجمة، والطريقة المباشرة. وبواسطة تنفيذ هذه الطرق في تعليم المفردات العربية يقصد أن يكون الطلاب متحمسين ومتمتعين في تعلمها حتى يسهل عليهم حفظها واستخدامها في الإتصال والكتابة.

### Abstrak

Tujuan penelitian ini adalah mendeskripsikan hal ihwal kosa kata-kosa kata Bahasa Arab dan metode pembelajarannya yang relevan. Jenis penelitian ini adalah penelitian pustaka (*Library Research*) dengan pendekatan deskriptif kualitatif. Mufradat bahasa Arab adalah kumpulan kata-kata bahasa Arab yang menjadi alat utama untuk menyusun kalimat-kalimat dalam bahasa Arab. Adapun jenis kata/mufradat dalam bahasa Arab terbagi tiga yaitu isim (kata benda dan sejenisnya), fi'il (kata kerja), dan harf (preposisi). Terdapat beberapa jenis metode yang relevan dalam pembelajaran mufradat yaitu, metode *min-mem*, metode *flash card*, metode teka-teki silang, metode unjuk kerja, metode *qawaid tarjamah*, dan metode langsung. Metode-metode tersebut dapat dipilih sebagai alternatif untuk membelajarkan mufradat bahasa Arab sesuai dengan tingkat kemampuan dan kondisi psikologis peserta didik. Melalui penerapan metode-metode tersebut peserta didik diharapkan dapat mempelajari mufradat bahasa Arab dengan penuh semangat dan rasa senang sehingga mereka mudah menghafalkannya dan menggunakannya dalam berkomunikasi dan menulis.

### الكلمات الأساسية

المفردات العربية، طرق التعليم، الطلاب

**How to Cite:** Rappe, Syamsuri, Djuani, M. N. (2021). المفردات العربية وطرق التعليم المناسبة بها. *Lentera Pendidikan : Jurnal Ilmu Tarbiyah dan Keguruan*, 24(2), 264-275. <https://doi.org/10.24252/lp.2021v24n2i9>.

اللغة هي أداة من أدوات الاتصال للإنسان. والسلوك لاكتساب أو إتقان اللغة يتحقق بطريقتين، طريقة الوعي و طريقة غير الوعي. إتقان اللغة بطريقة الوعي يتحقق من خلال تعلمها كلغة ثانية أو أجنبية مثل اللغة العربية للإندونيسيين، وإتقان اللغة بطريقة غير الوعي يتحقق من خلال البيئة الإنسانية التي يعيش فيها أناس كثيرون يتعاملون باستخدام لغة معينة حيث تكون لهم هذه اللغة هي اللغة الأولى أو اللغة الأم، فيمارس الإنسان اللغة الأم منذ طفولته حتى كبره بغير وعى (نتسير، ٢٠١٧). اللغة العربية هي إحدى اللغات الأجنبية التي يتعلمها الكثيرون من الإندونيسيين. فمن الضرورة لهم دراسة عناصرها الأساسية كطريقة تجاه إتقانها، ومن عناصر اللغة الضرورية عنصر مفردات. المفردات هي إحدى عناصر اللغة التي يجب على كل متعلم أية لغة إتقانها لاسيما اللغة الأجنبية كاللغة العربية للإندونيسيين، لأن المفردات أداة لتركيب الجمل المتنوعة من اللغة لقصد التعبير عن أغراض الإنسان (وا مونا، ٢٠١١). إتقان المفردات الجيد سيساعد المتعلم في تعلم اللغة الأجنبية سهلا، وستؤديه إلى إتقان المهارات اللغوية الأربع في مدة قصيرة من الوقت، فمن أسباب صعوبة إتقان اللغة الأجنبية قلة إتقان المفردات، إذن لا يكلم أحد شيئا بدون المفردات ولا يفهم شيئا ما يقرؤه ويسمعه بدون المفردات وأيضا لا يكتب شيئا بدون المفردات، لذلك كان طالب أية لغة في حاجة كبيرة إلى إتقان المفردات الكثيرة، وفي تحقيق هذا الغرض يحتاج الطالب الى مساعدة معلم اللغة المتأهل لتطوير مفرداته عاجلا باستخدام طرق مناسبة بتعليم تلك المفردات (مستقيم، ٢٠١١). تعليم المفردات العربية له طرق متنوعة ينبغي أن يستخدمها المعلم لمساعدة المتعلمين في تطوير إتقانهم عليها مثل طريقة التقليد والحفظ وطريقة لغز الكلمات المتقاطعة، وطريقة عرض البطاقات المصورة باللحظة وطريقة الإشارة العملية، وطريقة القواعد والترجمة، والطريقة المباشرة.

### منهج البحث

نوع البحث هو البحث المكتبي (*Library research*). وهي بحث تتم معالجة بياناته من خلال التحليل عن المراجع التي لها صلة لمشاكله من الكتب والمجلات والصحائف والملاحظات (وتيميننا، ٢٠١١). هذا النوع شعبة من مداخل البحث الوصفي النوعي لما فيه بيانات يتم جمعها في شكل وصفي فقط أى لا يوجد فيه فرض بحثي يحتاج إلى الإختبار (دانيم، ٢٠١٣). البحث النوعي هو إجراء البحث الذي ينتج بيانات وصفية في شكل الكلمات المكتوبة أو المنطوقة (مالبونج، ٢٠١٨). ومجالته ظواهر واقعة، سواء كانت ظواهر طبيعية أو ظواهر هندسة بشرية (مالبونج، ٢٠١٨). ومصدر البيانات ينقسم الى قسمين مصدر أولي ومصدر ثانوي. فالمصدر الأولي هو المصدر الأساسي من الكتب والمجلات العلمية التي تحلل فيها الكلمات العربية وطرق تعليمها، والمصدر الثانوي هو مصدر البيانات الإضافية لاستكمال وتقوية المصادر الأولية. وأما المصادر الثانوية هي المقالات والآراء التي لها علاقة بالكلمات أو المفردات العربية وطرق تعليمها (محمد،

---

٢٠١٣). ثم طريقة جمع البيانات لهذا البحث هي طريقة التوثيق، أي البيانات البحثية تجمع من خلال الأشياء المكتوبة في مصادر البيانات التي قد سبق ذكرها (أريكونتو، ٢٠١٦). وأما طريقة تحليل البيانات المستخدمة فيه فهي طريقة تحليل البيانات الوصفية النوعية التي تتكون من ثلاث مراحل مترتبة، تحديد البيانات وعرضها واستدلالها أو استنتاجها (عثمان، ٢٠١٩). الغرض من تحديد البيانات القيام باختيار البيانات الأولية و الثانوية المناسبة بالبحث على طريقة تقليل متكاثرية البيانات المتساوية وترك بعض السجلات التي ليس لها علاقة وثيقة لتركيز البحث. و الغرض من عرض البيانات القيام بوصف سردي مترتب معقول من البيانات المحددة. والغرض من استنتاج البيانات القيام بتقديم نتائج بحثية.

### وصف المفردات العربية

اللغة العربية هي إحدى اللغات الأجنبية التي يتعلمها الكثيرون من الإندونيسيين. فمن الضرورة لهم معرفة أحوال المفردات العربية كأساس رئيسي لتكوين الجمل العربية التي تستخدم كأداة اتصالية بين الشعوب الناطقين بها ليسهل عليهم فهمها وحفظها واستخدامها في النطق والكتابة. مفردات اللغة العربية هي مجموعات تتركب فيها الأحرف العربية التي لها معنى معين، المفردات العربية تسمى أيضا الكلمات العربية ومن هذه المفردات يبنى شخص لغتها للاتصال مع غيره، فيمكن أيضا أن تقال إنها كلمة تم استخدامها في بناء الجمل حيث يكون لها معنى معين (مصطفى، ٢٠١١). المفردات هي إحدى العناصر الهامة في اللغة حيث تكون عنصرا أساسيا يحتاج إليها العناصر اللغوية الأخرى في استكمال تراكيبها حتى تكون لغة اتصالية بين الناس. إن ثراء المفردات اللغوية لشخص يشير إلى ذكائه ومهارته في لغة ما وإنه حر في استخدام تلك اللغة بالطلاقة شفويا أو كتابيا (عبد الحميد، ٢٠١٣).

تتكون المفردات العربية من ثلاثة أنواع، اسم وفعل وحرف (نوري، ٢٠١٨). فالاسم هي الكلمة التي لها معنى خاص واستخدامها ليست مقيدة بالزمان (دحداح، ٢٠٠٩). الكلمات الاسمية يدخل فيها كل شيء في العالم عاقلا وغير عاقل (صقر، ٢٠٢٠). للاسم علامات وهي الحذف والتنوين و دخول الألف واللام (ال) والإضافة (نعمة، ٢٠٠٧). والحذف هو الكلمات التي تدخل على الاسم خاصة وعدد هذه الكلمات قليل وهو من وإلى وعن وعلى وفي وربّ والباء والكاف واللام وتسمى أيضا حروف الجر. والتنوين هي الحركات الأخيرة التي تتكون من ثلاثة أنواع فتحيتين وكسرتين وضميتين، وهذه الحركات تدخل على اسم النكرة التي تقبل التنوين ليست من الاسم الممنوع من الصرف. والألف واللام هي الحرف الذي يدخل على اسم فإذا دخل عليه يكون الاسم معرفة. والإضافة هو تركيب الكلمتين أو أكثر الذي له معنى واحد مثل كِتَابُ الطَّالِبِ وَقَلَمُ الرَّصَّاصِ وَغِطَاءُ الرَّأْسِ (صقر، ٢٠٢٠).

الاسم بنسبة عدده ينقسم الى ثلاثة أقسام المفرد والمثنى والجمع، اسم المفرد يدل على معنى واحد مثل إِنْسَانٌ وَمَرْأَةٌ وَكِتَابٌ وَمَدْرَسَةٌ. واسم المثنى يدل على معنى اثنين بزيادة الألف والنون في حالة الرفع مثل

مسلمتان و مسلمان و قلمان و كتابان و زيادة الياء والنون في حالة النصب والجرّ مثل مُسَلِمَتَيْنِ و مُسَلِمَيْنِ و قَلَمَيْنِ و كِتَابَيْنِ. واسم الجمع يدل على معنى ثلاثة فأكثر وهو ينقسم الى ثلاثة أقسام جمع المذكر السالم و جمع المؤنث السالم و جمع التكسير، فجمع المذكر السالم يدل على معنى ثلاثة رجال فأكثر بعد زيادة في صورة مفردة بالواو والنون في حالة الرفع مثل مُسَلِمُونَ و مُؤْمِنُونَ و سَاجِدُونَ و مُعَلِّمُونَ و الياء والنون في حالة النصب والجرّ مثل مُسَلِمِينَ و مُؤْمِنِينَ و سَاجِدِينَ و مُعَلِّمِينَ. و جمع المؤنث السالم يدل على معنى ثلاثة نساء بعد زيادة الألف والتاء في آخر صورة مفردة مثل مُسَلِمَاتٌ و مُؤْمِنَاتٌ و مُوظَّغَاتٌ و مُضَيِّغَاتٌ. و جمع التكسير يدل على معنى ثلاثة فأكثر بعد تغيير صورة إفراده مثل كُتُبٌ و رُجُلٌ و رِجَالٌ و رَسَائِلٌ و كَوَاقِبٌ أصلها كِتَابٌ و رِسْوُلٌ و رِجُلٌ و رِجَالٌ و رِسَالَةٌ و كَوَاقِبٌ (نورى، ٢٠١٨).

وينقسم الاسم بنسبة تغير آخره الى قسمين هما المعرب والمبنى. فالمعرب هو الاسم الذى يتغير آخره لاختلاف العوامل الداخلة عليه مثل كِتَابٌ و معهدٌ و مَدْرَسَةٌ و أَقْلَامٌ و مُدَرِّسٌ و طَالِبٌ، والمبنى هو الاسم الذى لا يتغير آخره وهو اسم الإشارة و اسم الموصول و الضمائر و اسم الاستفهام و اسم الشرط. اسم الإشارة هو اسم يدل على معنى الإشارة الى شئ قريبا أم بعيدا وكلماتها هى هذا وهذه وهذان وهتان وهؤلاء للقريب، وذلك وتلك وذاتك وتنانك وأولئك للبعيد. و اسم الموصول هو اسم يدل على معنى التواصل بين الكلمات التى لها علاقة المعنى ولكن لا يجوز لها ان تتقارب مباشرة الا أن يواصلها اسم الموصول وكلماتها هو الذى والتى واللذان واللتان والذين. و الضمائر هى كلمات تذكر لتبديل أسماء الأشياء وكلماتها هُوَ و هُما و هُم و هِيَ و هِما و هُنَّ و أَنْتَ و أَنْتِما و أَنْتُمْ و أَنْتِ و أَنْتِما و أَنْتُنَّ و أَنَا نَحْنُ لضمير الرفع المنفصل وإِيَّاهُ و إِيَّاهِما و إِيَّاهُمْ و إِيَّاهِا و إِيَّاهُنَّ و إِيَّاكُمْ و إِيَّاكُمْ و إِيَّاكُمْ و إِيَّاكُمْ و إِيَّاكُمْ و إِيَّاكُمْ و إِيَّاكُمْ لضمير النصب المنفصل، هُ و هُمَ و هُمِ و هِما و هِما و هُنَّ و هُنَّ و هُنَّ و هُنَّ و هُنَّ و هُنَّ و هُنَّ و هُنَّ و هُنَّ و هُنَّ لضمير المتصل (رفيق، ٢٠١٣). و اسم الاستفهام هو اسم يدل على السؤال وهو مَا و مَاذَا و مَنْ و أَيْنَ و كَيْفَ و كَيْفَ و مَتَى، واسم الشرط هو اسم يواصل الجملتين المتلازميتين وهما الجملة الشرطية و جملة جواب الشرط، وكلمات اسم الشرط هو مَا و مَاذَا و مَنْ و أَيْنَما و كَيْفَما و مَتَى و إِذَا و إِذَا و أَيَّانَ و مَهْمَا و حَيْثُما (صقر، ٢٠٢٠).

و ينقسم الاسم بنسبة جنسه الى قسمين مذكر ومؤنث، والمذكر هو اسم يدل على معنى الذكر حقيقيا و مجازيا، فالحقيقى مثل طَالِبٌ و مُحَمَّدٌ و مُدَرِّسٌ و زَيْدٌ و دِيكٌ و المجازى مثل كُرْسِيٌّ و قَلَمٌ و كِتَابٌ و مَكْتَبٌ. والمؤنث هو اسم يدل على معنى المرأة حقيقيا و مجازيا، فالحقيقى مثل طَالِبَةٌ و هِنْدٌ و بَقْرَةٌ و دَجَاجَةٌ و المجازى مثل مَكْتَبَةٌ و مُسْحَةٌ و سَبُّورَةٌ و مُحْفَظَةٌ و مَكْنَسَةٌ و كِتَابَةٌ (قبش، ٢٠٠٢).

والفعل هو الكلمات التى تدل على معنى العمل متقيدة بالزمان ماضيا وحاليا واستقبالا، للفعل علامات خاصة وهو قَدَّ و السَّيْنِ و سَوَّفَ و تَاءُ التَّائِيثِ السَّاكِنَةِ مثل قَدَّ قَامَ الرَّجُلُ و سَيَقُومُ الرَّجُلُ و سَوَّفَ يَقُومُ الرَّجُلُ و قَامَتِ الْإِمْرَأَةُ (الغلابيني، ٢٠٠٢)، هذه العلامات لاتتبع الأفعال دائما بل كان هناك أفعال

خالية منها. والفعل الذي يتقيد الزمان الماضي يسمى الفعل الماضي والفعل الذي يتقيد الزمان الحالي يسمى الفعل المضارع والفعل الذي يتقيد الزمان المستقبل يسمى الفعل الأمر. فالفعل الماضي هو الفعل الذي يدل على العمل أو الفعل الماضي وله أوزان تنقسم الى أربعة أنواع وهو ثلاثي ورباعي وخماسي وسداسي فللثلاثي ثلاثة أوزان وهو **فَعَلَ** و**فَعِلَ** و**فَعُلَ** وللرباعي أربعة أوزان وهو **أَفْعَلَ** و**فَعَّلَ** و**فَاعَلَ** و**فَعَّلَلَ** وللخماسي خمسة أوزان وهو **إِفْتَعَلَ** و**أَنْفَعَلَ** و**تَفَاعَلَ** و**تَفَعَّلَ** و**لِسَدَّاسَى** خمسة أوزان وهو **إِسْتَفْعَلَ** و**أَفْعَوَّلَ** و**أَفْعَلَّلَ** و**أَفْعَنَّلَ**. والفعل المضارع هو الفعل الذي يدل على العمل أو الفعل الحالي وله أوزان تنقسم الى أربعة أنواع أيضا وهو ثلاثي ورباعي وخماسي وسداسي فللثلاثي ثلاثة أوزان وهو **يَفْعَلُ** و**يَفْعِلُ** و**يَفْعُلُ** وللرباعي أربعة أوزان وهو **يُفَعِّلُ** و**يُفَعِّلُ** و**يُفَاعِلُ** و**يُفَعَّلِلُ** وللخماسي خمسة أوزان وهو **يَسْتَفْعِلُ** و**يَسْتَفْعِلُ** و**يَسْتَفْعِلُ** و**يَسْتَفْعِلُ** و**يَسْتَفْعِلُ**. والفعل الأمر هو الفعل الذي يدل على العمل أو الفعل المستقبل وله أوزان تنقسم الى أربعة أنواع أيضا وهو ثلاثي ورباعي وخماسي وسداسي فللثلاثي ثلاثة أوزان وهو **أَفْعَلْ** و**فَاعِلْ** و**فَعَّلْ** و**فَعَّلْ** و**فَعَّلْ** وللرباعي أربعة أوزان وهو **أَفْعَلْ** و**فَاعِلْ** و**فَعَّلْ** و**فَعَّلْ** وللخماسي خمسة أوزان وهو **أَفْعَلْ** و**فَاعِلْ** و**فَعَّلْ** و**فَعَّلْ** و**فَعَّلْ**.

وأما الحرف فهو ما دل على معنى في غيره (الغلاييني، ٢٠٠٢). فالحرف لا يتم معناه إلا مع غيره من الكلمات الاسمية أو الكلمات الفعلية، وينقسم الحرف إلى ثلاثة أقسام، مجموعة الحروف التي تدخل في الاسم خاصة وهي حروف الجر و القسم و حروف النداء و إنَّ مع أخواتها، ومجموعة الحروف التي تدخل في الفعل خاصة وهي حروف الجزم و حروف النصب وقدَّ والسين وسوف، و مجموعة الحروف التي تدخل في الاسم و الفعل وهي حرف النفي وحرف الإستفهام وحرف التفسير وحروف العطف (قبش، ٢٠٠٢).

### طرق التعليم المناسبة بتعليم المفردات العربية

اللغة العربية هي احدى اللغات الأجنبية التي يتعلمها العديد من المسلمين الإندونيسيين. فمن الضرورة لمعلمي هذه اللغة دراسة كيفية تعليمها لغير الناطقين بها لاسيما كيفية تعليم المفردات المناسبة لمساعدة المتعلم في حفظها حتى يستطيع استخدامها في نطق العربية وقراءتها وكتابتها. فهناك بعض طرق متنوعة ممتعة مناسبة بتعليم المفردات العربية وهي طريقة التقليد والحفظ (*Mimicy-Memorization Method*) وطريقة لغز الكلمات المتقاطعة، وطريقة عرض البطاقات المصورة باللحظة (*Flash Card*) وطريقة الإشارة العملية، وطريقة القواعد والترجمة، والطريقة المباشرة. هذه الطرق مناسبة تامة لتعليم المفردات العربية ويمكن أن توفر للطلاب فهما سريعا لأن كلها طرق ممتعة. هذه الطرق ستبين ما يلي واحدة فواحدة.

#### ١. طريقة التقليد والحفظ (*Mimicy-Memorization Method*)

خطوات تنفيذ هذه الطريقة فيما يلي:

- أ. يقرأ المعلم المفردات التي سيتم تدريسها واحدة فواحدة بطلاقة وفصاحة.
- ب. يقلد المتعلمون كلمات معلمهم مراراً وتكراراً حتى يحفظوها.
- ت. يقوم المعلم بالإشارة إلى بعض الطلاب عشوائياً لذكر المفردات التي قد سبقت قراءتها مع المعلم للتحقق من إتقان الطلاب عليها.
- ث. يمكن للمعلم التحول إلى مفردات أخرى إذا كان الطلاب قد اتقنوا المفردات السابقة التي تم تعلمها.

ج. يعطي المعلم الاستنتاج من الأنشطة التعليمية التي تم القيام بها (عفيفة ٢٠٢٠).  
والضمير الرئيسى من هذه الطريقة بالنظر إلى خطوات تدريسها هو أن تكون قراءة المعلم واضحة وفصيحة ويقلد الطلاب قراءة المعلم من المفردات العربية مرارا وتكرارا حتى يتأكد المعلم على أن الطلاب قد حفظوها، فلا يتحول المعلم إلى تعليم المفردات الجديدة إلا بعد أن يحفظ الطلاب جميع المفردات التي يتعلموها.

## ٢. طريقة عرض البطاقات المصورة باللحظة (Flash Card)

طريقة عرض البطاقات المصورة باللحظة (Flash Card) هي طريقة تعليم المفردات العربية على شكل بطاقات الصور. الصور الموجودة على البطاقات تتعلق بالمادة التي تم تقديمها على الطلاب لكي يستطيعوا أن يكتبوا معاني المفردات التي قد رأوا صورها باللحظة (سيسيب، ٢٠١٢). ثم بعد ذلك يحاول الطلاب أن يركبوا الجمل البسيطة باستخدام كل كلمة وجدوها من الصور. فخطوات تنفيذ هذه الطريقة هي:

- أ. يقوم المعلم بإعداد صور مطابقة للمادة مع الأشياء المحتاجة إليها ليتم لصق الصور على السبورة.
- ب. يحضر المعلم أوراقا تحتوي على كلمات توضيحية تطابق الصور التي قدمها المعلم أمام الطلاب باللحظة.
- ت. يقوم الطلاب بدورهم، وهو أحد الطلاب يتلو المفردات المطابقة بالصور للآخرين بشكل صحيح ودقيق في مجموعات صغيرة أو مجموعة كبيرة ليكتبوها.
- ث. يجب على الطلاب حفظ الكلمات العربية بالنظر إلى الصور المقدمة عليهم شفهيًا واحدة فواحدة
- ج. يلصق الطلاب الكلمات العربية مع الصور المطابقة بشكل صحيح
- ح. التنفيذ الأخير هو الإختبار على شكل أسئلة كتابية للطلاب (أرشد، ٢٠١٠)

### ٣. طريقة لغز الكلمات المتقاطعة

لغز الكلمات المتقاطعة هي شعبة من طرق اللعبة، هذه الطريقة فيها فراغات على شكل مربع تحتاج إلى إملائها بالكلمات العربية المطابقة متنزلة و مستقيمة بكتابتها حرفا فحرفا. فلذلك ، يعد إملاء الكلمات المتقاطعة أمراً ممتعاً للغاية، وكونه مفيداً لتذكر المفردات الشائعة بطريقة غير عمد (خليل الله، 2012).

خطوات تنفيذ لعبة لغز الكلمات المتقاطعة وهي:

- أ. يوضح المعلم أولاً لعبة لغز الكلمات المتقاطعة للطلاب أمام الفصل، ثم يخبرهم كيف يلعبونها.
- ب. يقوم المعلم بتقديم الكلمات المتقاطعة حسب المادة التي سيتم تدريسها.
- ت. بعد إعداد المادة، يقوم المعلم بتقديم نموذج الأسئلة وأجوبتها من الكلمات العربية التي ستاملأ في الفراغات المربعة.
- ث. يمكن أن تكون الإجابة على لغز الكلمات المتقاطعة من اسم أو فعل. وهذا بالطبع يختلف عن لغز الكلمات المتقاطعة اللاتينية لأن المفردات العربية هي الكتابات المتصلة لا يمكن فصل حرف من حروف أخرى.
- ج. يكتب المعلم لغز الكلمات المتقاطعة على السبورة ولكن ربما إذا كان مكتوباً على السبورة سيستغرق وقتاً طويلاً، فسيكون ذلك فعالاً إذا كانت الكلمات المتقاطعة قد كتبت سابقاً على ورقة كبيرة حيث تُعرض على السبورة عند التدريس. يجب على جميع الطلاب إملاء الفراغات المربعة على ورقة لغز الكلمات المتقاطعة.
- ح. بعد أن ينهي الطلاب السؤال، يُطلب منهم عمل لغز الكلمات المتقاطعة التي تتضمن أسئلة وأجوبة. وإن لم يكن الوقت كافياً، فسيتم حل لغز الكلمات المتقاطعة في المنزل.
- خ. في الاجتماع التالي، تبادل نتائج الألغاز المتقاطعة بين الطلاب في نفس الفصل لتفتيشها وتقديم الاقتراح للإصلاحات، ثم بعد ذلك أعيدت إلى أصحابها.
- د. تقويم ألغاز متقاطعة من قبل المعلم.
- ذ. يقدم المعلم التعليقات والتوضيحات حول واجبات الطلاب برمتها من الكلمات المتقاطعة التي قد أجابها الطلاب (ميديكاواي، ٢٠١٢).

وبواسطة هذه الطريقة يرجى من الطلاب أن يحفظوا المفردات العربية كثيراً من الكلمات التي وجدوها في لعبة لغز الكلمات المتقاطعة وخاصة عندما عرفوا الأجوبة الصحيحة من المعلم.

#### ٤ . طريقة الإشارة العملية

طريقة الإشارة العملية هي طريقة التدريس من خلال إظهار عملية معينة إما بشكل مباشر أو من خلال استخدام وسائل تعليمية ذات صلة بالمادة التي تتم دراستها، سواء كانت فعلية أو مقلدة مصحوبة بتفسيرات شفوية.

خطوات تنفيذ طريقة الإشارة العملية في تعليم المفردات العربية هي:

- أ. يبدأ المعلم في تقديم المادة شفهيًا، بتلفيز كلمة واحدة بالإشارة إلى الشيء أو الصورة، وبعد ذلك يقلدها الطلاب عدة مرات حتى يصح نطقها ويفهمون معانيها.
- ب. بعد أن يشعر المعلم بأن الطلاب قد أتقنوا المادة المقدمة، إما في النطق وإما في فهم المعنى، يُطلب من الطلاب فتح الكتاب المدرسي. ثم يقدم المعلم نصًا من القراءات التي تطلب من الطلاب قراءتها واحدًا فواحدًا.
- ت. يقرأ المعلم نص القراءات العربية أمام الفصل أو يستخدم شريط كاسيت أو فيديو، ويستمع الطلاب إلى الجمل التي يتم تشغيلها أو الانتباه إليها.
- ث. ثم يُطلب من الطلاب محاولة نطق الجمل التي تم سماعها.
- ج. الإجابة على الأسئلة أو التمارين في المادة شفهيًا (يوسف، ١٩٩٧).

يطلب من الطلاب في هذه الطريقة مهارة الكلام التي تبدأ بتقليد تلفيز المعلم مباشرة أو غير مباشرة باستخدام الوسائل التعليمية السمعية على المفردات العربية التي تكون في نص القراءة العربية مع محاولة فهم معانيها، وفي وسط تنفيذ هذه الطريقة يقرأ الطلاب نص القراءة العربية واحدًا فواحدًا، وفي عقبه هذه الطريقة إعطاء التقويم للطلاب على شكل شفهي. ومن خلال هذه الطريقة يرجى من الطلاب إتقان المفردات المستخدمة في المادة المقدمة التي تصدر من نص قراءة لكثرة نطقها وسماعها طوال عملية التعليم.

#### ٥ . طريقة القواعد والترجمة

هذه الطريقة هي اشتراك فيها قواعد اللغة العربية وترجمتها من خلال تعليمها وهي تؤكد مهارة القراءة والكتابة والترجمة. ويعترف بهذه الطريقة أكثر استخدامًا في تعليم اللغة الأجنبية في المدارس الإندونيسية خاصة في تعليم اللغة العربية (حنيفة، ٢٠١٢). وخطوات تنفيذ هذه الطريقة في عملية التدريس وهي:

- أ. في البداية قام المعلم بتدريس قواعد اللغة العربية من عناصر علم النحو والصرف الواردة في نص القراءة العربية.
- ب. يبين المعلم مع الطلاب لكل كلمة واردة في نص القراءة عناصر نحوها وصرفها.



---

ت. يترجم المعلم مع الطلاب لكل كلمة واردة في نص القراءة معانيها.  
ث. يقرأ الطلاب نص القراءة قراءة صحيحة عند النحو والصرف ويترجمونها إلى اللغة الوطنية (رويني،  
2020).

هذه الطريقة تؤكد مهارة القراءات العربية مع معانيها، فيقرأ الطلاب نص قراءة عربية صحيحة لفهمهم عن محلات إعراب كلماتها وبنياتها، وفي نفس الوقت يستطيع الطلاب أن يترجموها. وبواسطة تنفيذ هذه الطريقة يرجى من الطلاب أن يحفظوا أكثر الكلمات الموجودة في نص القراءة المقدمة في عملية التعليم.

#### ٦. الطريقة المباشرة

الطريقة المباشرة هي الطريقة التي تعرض فيها مادة اللغة الأجنبية حيث يستخدم المعلم اللغة العربية مباشرة دون استخدام أي لغة أخرى في عملية التدريس. إذا كانت هناك كلمات يصعب على الطلاب فهمها فيفهم المعلم الطلاب باستخدام الإشارات، والتظاهر، والوصف، وما إلى ذلك (يوسف، ١٩٩٧).

خطوات تطبيق الطريقة المباشرة هي:

أ. يبدأ المعلم بعرض المادة شفويًا، قائلاً كلمة واحدة بالإشارة إلى الكائن أو صورة الكائن، وبعد ذلك يقلده الطالب عدة مرات حتى يصح نطقهم للمفردات وفهم معانيها.

ب. قدم المعلم الأسئلة مع أجوبتها باستخدام أدوات الاستفهام مثل: أ، هل، أين، وما إلى ذلك حسب المادة التي تم عرضها.

ت. بعد أن يشعر المعلم بأن الطلاب قد أتقنوا المواد المعروضة، سواء كانوا في النطق أو في فهم المعنى، يطلب من الطلاب فتح الكتاب المدرسي. فالمعلم يقرأ المادة ويطلب من الطلاب تقليد قراءته بالتناوب.

ث. يجيب الطلاب شفويًا عن الأسئلة أو التمارين التي تكون في الكتاب الدراسي.

ج. يتم إعطاء القراءة العامة التي توافق على مستوى قدرة الطلاب.

ح. يعبر الطلاب عن الجمل القصيرة المتنوعة لقصدها مفرداتها بغير عمد.

خ. يبين المعلم على الطلاب قواعد اللغة بشكل بسيط (خالق، ٢٠٢٠).

في هذه الطريقة يستخدم المعلم اللغة العربية كلغة اتصالية في عملية التعليم ولا يؤذن فيها الطلاب استخدام اللغة الأخرى دون اللغة العربية. فيحفظ الطلاب المفردات العربية بواسطة استخدام هذه الطريقة لسماعها مرارًا والنظر إلى الكائنات المقصودة من تلك الكلمات وممارسة نطقها مرارًا.

---

## الخلاصة

فمن البيانات السابقة التي تتعلق بالطرق التي تناسب بتدريس المفردات العربية يقدم الكاتبان الخلاصة فيما يلي:

١. المفردات العربية هي مجموعة من الحروف العربية التي جاءت بالمعنى وهي جزء ضروري من عناصر اللغة وبواسطتها ركبت الجمل من اللغة. تتكون المفردات العربية من ثلاثة أقسام، وهي اسم و فعل وحرف.

٢. الطرق التعليمية المناسبة بتعليم المفردات العربية هي طريقة التقليد والحفظ، وطريقة عرض البطاقات المصورة باللحظة وطريقة لغز الكلمات المتقاطعة، وطريقة الإشارة العملية وطريقة القواعد والترجمة، والطريقة المباشرة. هذه الطرق ستؤدي الطلاب إلى التمتع في تعلم المفردات العربية والتسهيل عليهم لحفظها وتطبيقها في الاتصال.

---

## المراجع

### المراجع العربية

- الدحداح، أنطوان. (٢٠٠٩). معجم قواعد اللغة العربية في جداول ولوحات. لبنان: موسوعة الدحداح في علم العربية
- حنيفة، أمى. (٢٠١٢). طريقة القواعد والترجمة في تعليم اللغة العربية وتطبيقها. ن والقلم: مجلة عربية لتعليم اللغة العربية والدراسة الإسلامية، ٦(٢)، ١٢-١. <https://digilib.uinby.ac.id/eprint/20801>
- صقر، أحمد محمد & محمد صلاح فرج. (٢٠٢٠). القواعد الأساسية للنحو والصرف للمرحلة الثانوية. جمهورية مصر العربية.
- الغلاييني، مصطفى. (٢٠٠٢). جامع الدروس العربية. بيروت: المكتبة العصرية.
- قبش، أحمد. (٢٠٠٢). الكامل في النحو والصرف والاعراب. مصر: دار الجيل للنشر والطباعة والتوزيع.
- نعمة، فؤاد. (٢٠٠٧). ملخص قواعد اللغة العربية. مصر: المكتب العلمي للتأليف والترجمة.
- نورى، مصطفى محمد & حفصة إيتان. (٢٠١٨). العربية الميسرة. م ٣. مكاسر: غونا درما علم.

### المراجع الأجنبية

- Afandi, Ahmad Fuad. (2005). *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Malang: Misykat.
- Afifah, Nor, & Sunarto Sunarto, Moh. Fery Fauzi, Irma Anindiati, Talqis Nurdianto. (2020). The Implementation of Mimicry Memorization Method for Novice Students in Learning Arabic Mufradat. *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab*, 12(2), 263-280. <https://doi.org/10.24042/albayan.v12i2.5953>.
- Arikunto, Suharsimi. (2016). *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Arsyad, Azhar. (2010). *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Chalik, Sitti Aisyah. (2020). Metode Langsung (Al-Tarīqah Al-Mubāsyarah) dan Strategi Pembelajarannya, 8(2), 161-168. *Shaut Al Arabiyah: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*. <http://journal.uin-alauddin.ac.id/index.php/Shautul-Arabiyah/article/view/17788>.
- Danim, Sudarwan. (2013). *Menjadi Peneliti Kualitatif Ancangan Metodologi, Presentasi, dan Publikasi Penelitian untuk Mahasiswa dan Peneliti Pemula Bidang Ilmu-Ilmu Sosial, Pendidikan dan Humaniora*. Bandung: Pustaka Setia.
- Fadli, Muhammad Rijal. (2021). Memahami Desain Metode Penelitian Kualitatif. 21 (1). *Humanika: Kajian Ilmiah Mata Kuliah Umum*. <http://journal.uny.ac.id/index.php/humanika> is licensed under a Creative Commons Attribution-Non Commercial 4.0 International License. <https://doi.org/10.21831/hum.v21i1.38075>.
- Khalilullah, M. (2012). Permainan Teka-Teki Silang sebagai Media dalam Pembelajaran Bahasa Arab (Mufradat). *Jurnal An-nida'*, 37(1), 15-26. <http://ejournal.uin-suska.ac.id/index.php/Anida/article/download/309/292> <http://dx.doi.org/10.24014/an-nida.v37i1.309>.
- Medikawati, Julie. (2012). *Membuat Anak Gemar dan Pintar Bahasa Asing*. Jakarta: Visimedia.
- Mustofa, Syaiful. (2011). *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. Malang: UIN-Maliki Press.

- 
- Muhammad. (2013). *Metodologi penelitian ekonomi islam: pendekatan kuantitatif*. Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada.
- Mustakim. (2011). *Strategi dan Metode Pembelajaran*. Pekalongan: STAIN Pekalongan Press.
- Moleong, Lexy J. (2018). *Metodologi penelitian kualitatif*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Natsir, Nurasia. (2017). Hubungan Psikolinguistik dalam Pemerolehan dan Pembelajaran Bahasa. *Jurnal Retorika*. 10(1), 20-30. Retrived from [https://ojs.unm.ac.id >retorika>article>download](https://ojs.unm.ac.id>retorika>article>download).
- Rafiq bin Ghufroon, Ainur. (2013). *Ringkasan Kaidah-Kaidah Bahasa Arab*. Gresik: Pustaka Al-Furqon Al-Islam.
- Rubini & Hani, Zahrani. (2020). Kajian Teoritis Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab. *Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 3(1), 25-44. <http://www.journal.staimsyk.ac.id/index.php/ihtimam/article/view/220>. <https://doi.org/10.36668/jih.v3i1.220>.
- Sesep, A., & Munawar, M. (2012) *Metode Cepat Menghafal 1000 ++ Vocabulary & 16 Tenses*. Jakarta: Mediakita.
- Usman, H., & Punomo S. A. (2019). *Metodologi Penelitian Sosial*. Jakarta :PT Bumi Aksara.
- Wa, Muna. (2011). *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab Teori dan Aplikasi Teori dan Aplikasi*. Jakarta: Penerbit Press.
- Wattimena, Reza A. A. (2011). *Metodologi Penelitian Filsafat*. Yogyakarta: Kanisius.
- Yusuf, T., & Syaiful, A. (1997). *Metodologi Pengajaran Agama dan Bahasa Arab*. Jakarta: Grafindo Persada.